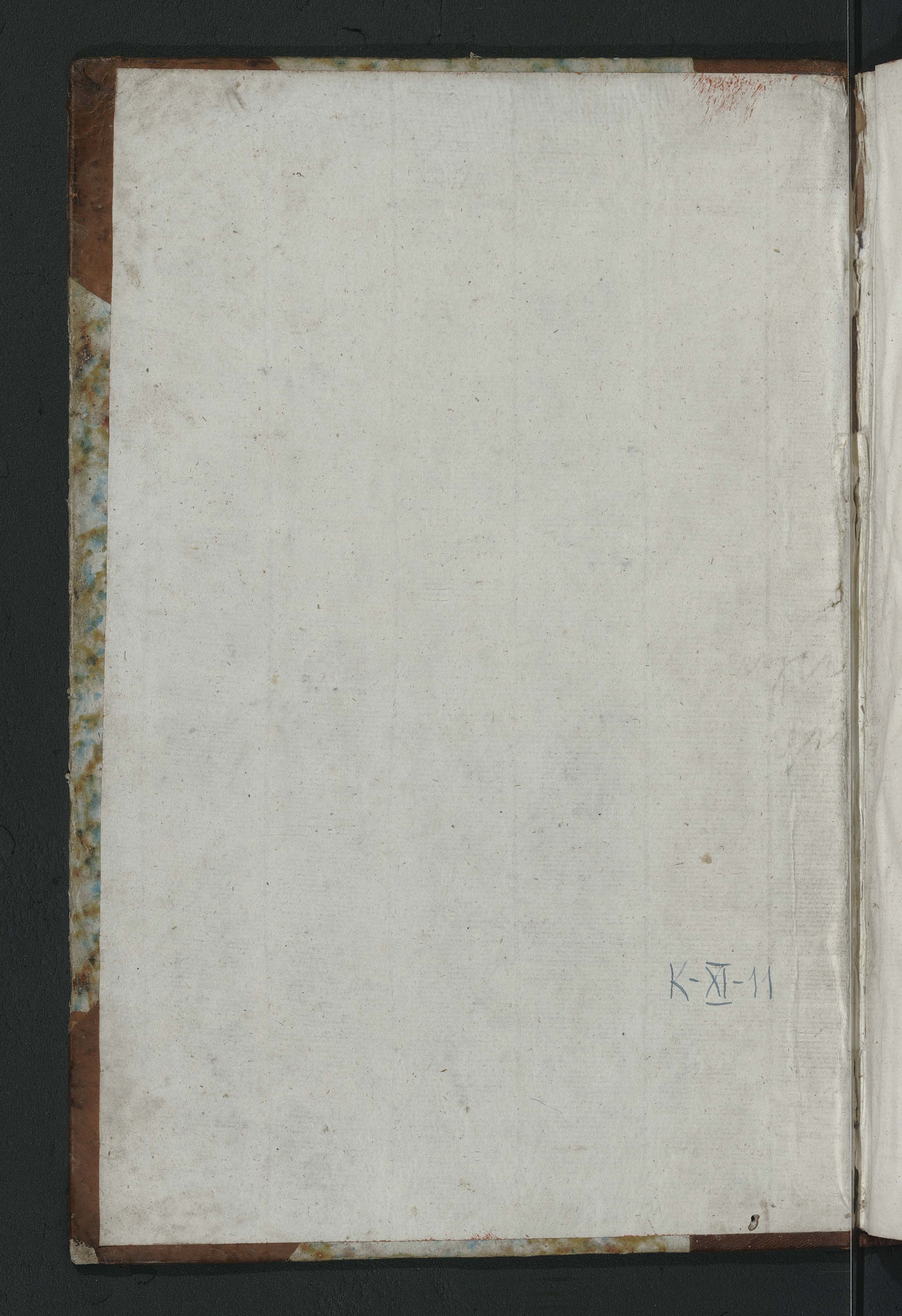
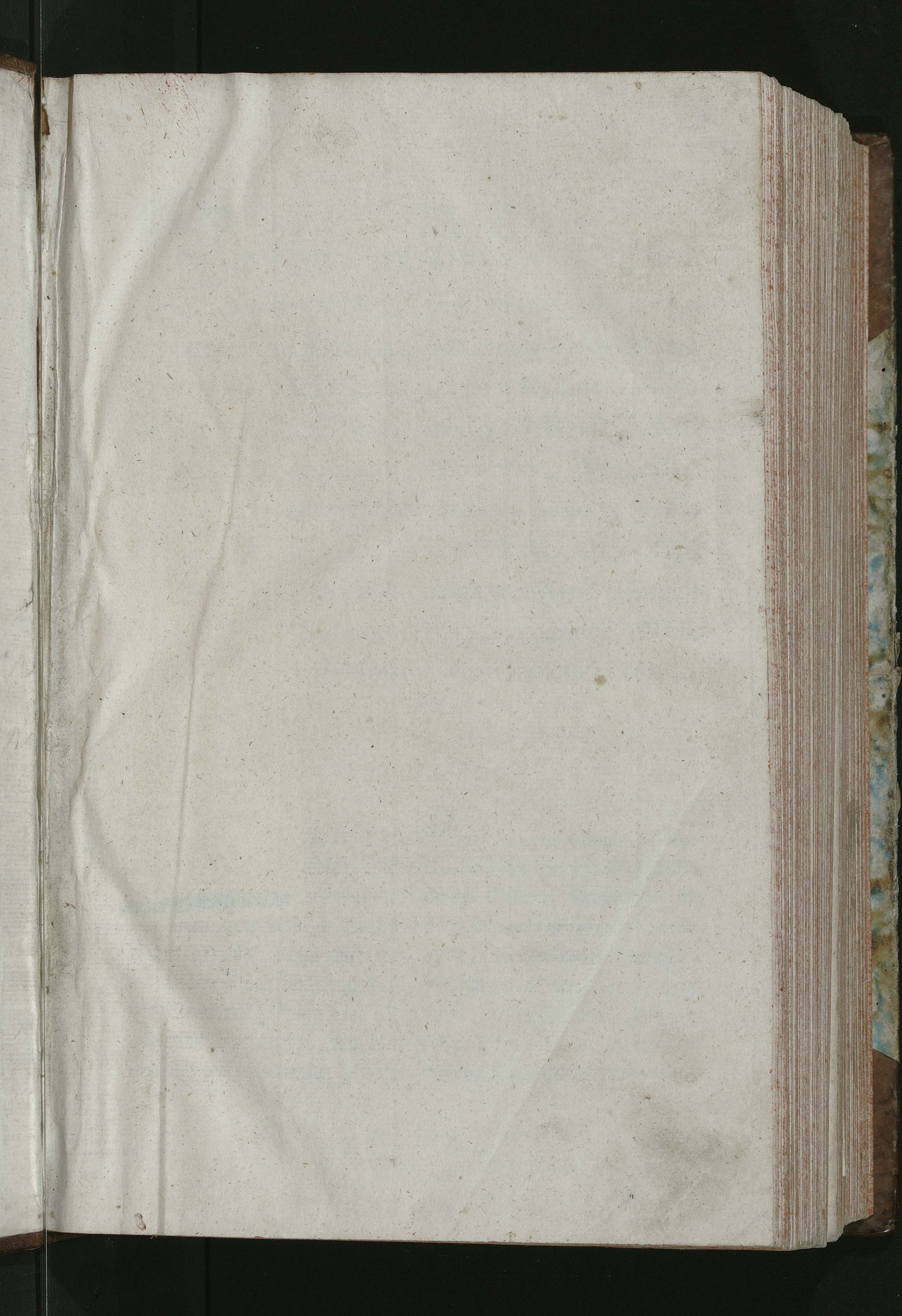
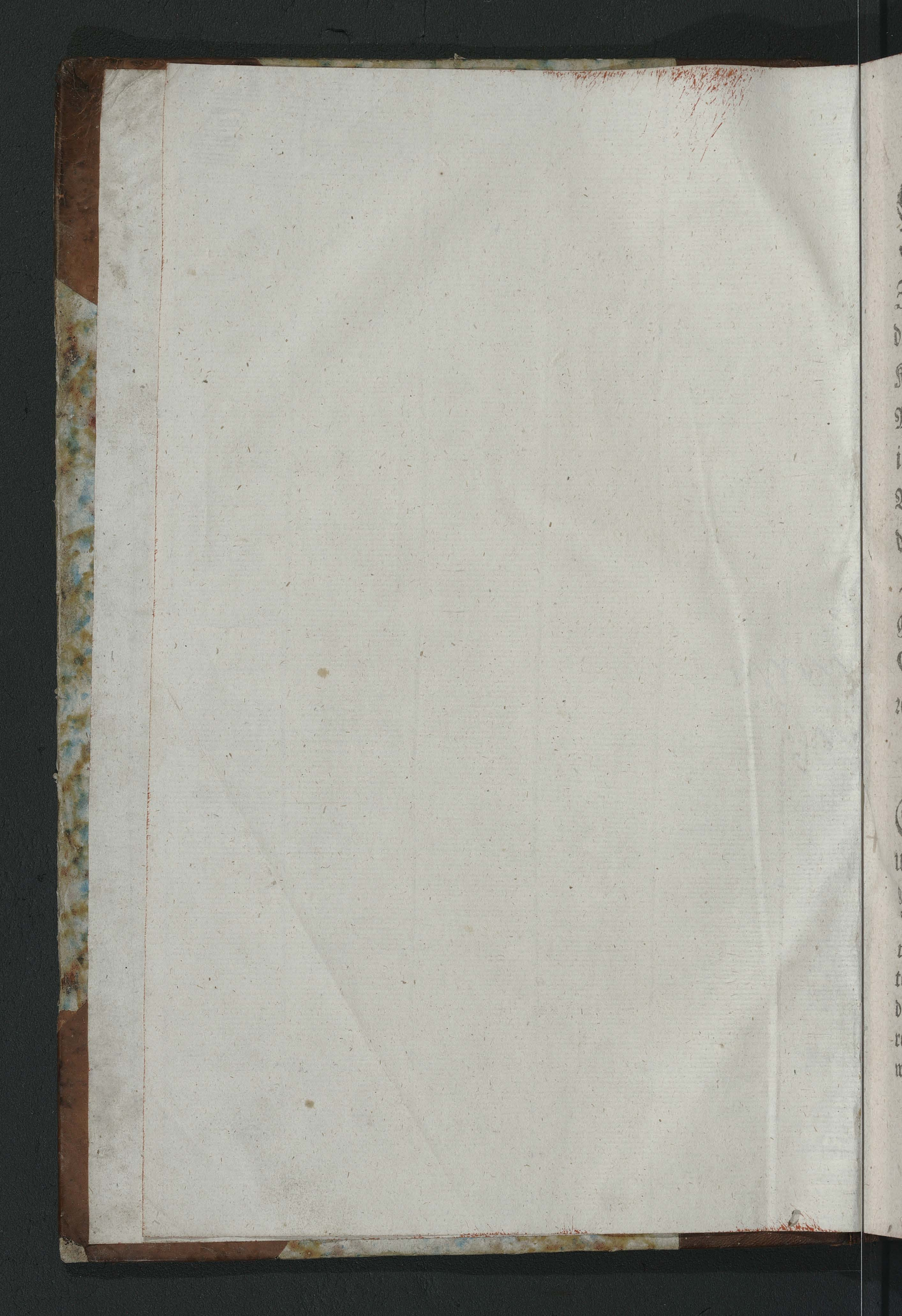








Wir Franz der Zweyte, von Gottes Gnaden erwählter römischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, König in Germanien, zu Hungarn, Böheim, Galizien, und Lodomerien, rc. Erzherzog zu Oesterreich, Herzog zu Burgund und zu Lothringen, Großherzog zu Toskana rc. rc.

Da die ehemaligen Reichssatzungen in Ansehung der Interessen von milden Stiftungskapitalien keine allgemeine, und bestimmte Vorschrift geben, aus Mangel derselben aber, und aus der Verschiedenheit der bisherigen Anordnungen zwischen den Gläubigern, und Schuldnern Anstände und Prozesse entstehen, wodurch sie in Weitläufigkeiten, und Unkosten verwickelt werden; so haben Wir, um Unsere westgalizischen Unterthanen gegen diese Unzukömmlichkeiten zu sichern, Uns bewogen gefunden, nachfolgende allge-

MY FRANCISZEK WTÓRY, ZBOŻEY ŁASKI OBRANY CESARZ RZYMSKI, PO WSZYSTKIE CZASY POMNOŻYCIEL RZESZY, KRÓL NIEMIECKI, WĘGIERSKI, CZESKI, GALICYI Y LODOMERYI &c. ARCY-XIĄŻE AUSTRYI, XIĄŻE BURGUNDYI Y LOTHARYNGII, WIELKI XIĄŻE TOSKANSKI &c. &c.

Ponieważ bywsze Kraiowe Ustawy względem Prowiziów od pobożnych Funduszowych Kapitałów żadnych powszechnych y oznaczonych niepodaią Przepisów, z Niedostatku zaś tychże, z powodu oraz Różności dotychczasowych Urządzeń między Wierzycielami y Dłużnikami Sprzeczki y Processa wynikaią, przez co się w Rozwlekłość y wydatki wikłaią; widziemy się przeto bydź pobudzeni, następuiące powszechne postanowić Prawidło, końcem za-

meine

meine Richtschnur festzusetzen, und zwar:

bezpieczenia Poddanych Naszych Galicyi Zachodniey od tychże Nieprzyzwoitości, a to:

Erstens: daß die Schuldner der milden Stiftungen für die in ihren Händen befindlichen Kapitalien, wenn von denselben die Interessen ausdrücklich bedungen worden sind, bis zum letzten Dezember 1797 in der Regel die ausdrücklich bedungenen Interessen, ohne Rücksicht: ob das Kapital dem Edukazionsfond, den Spitälern, Klöstern, oder wem immer gehöre, zu entrichten haben. Dagegen

Po pierwsze: iż Dłużnicy pobożnych Funduszow od Kapitałów w Ręku ich znayduiących się, ieśli Prowizye od tych Kapitałów wyraźnie ugodzone zostały, aż do końca Grudnia 1797. w Regulę, owe wyraźnie ugodzone Procenta, bez względu: czyli Kapitał do Funduszu Edukacyinego, Szpitalów, Klasztorów, lub do Kogokolwiek innego należy, wypłacić maią.

Przeciwnie zaś,

Zweytens: wo keine Interessen ausdrücklich bedungen worden, zwischen den Kapitalien ein Unterschied zu machen, und die, welche dem Edukazionsfond, den Spitälern, und solchen Klöstern gehören, die sich mit der Krankenpflege abgeben, nach der dießfalls bestehenden Verordnung mit fünf vom Hundert, die Kapitalien der übrigen Geistlichkeit aber mit 3 1/2 vom Hundert bis zum letzten De-

Po wtóre: tam, gdzie Prowizye wyraźnie umówione nie zostały, ma bydź między Kapitałami różnica uczyniona, y od tych, które do Funduszu Edukacyinego, Szpitalów, y Klasztorów opatrywaniem chorych trudniących się, należą, wedle Rozporządzenia na ten koniec exystuiącego po pięć od Sta, od Kapitałów zaś innemu Duchowieństwu należących po 3 1/2

zem-

zember 1797 zu verzinsen sind.

od sta Prowizyi aż do ostatniego dnia Miesiąca Grudnia 1797. wypłacone bydź maią.

Drittens: Nach Verlauf dieses Termins aber, und vom 1ten Jäner 1798 anzufangen, sollen die Schuldner aller milden Stiftungskapitalien ohne Unterschied: ob sie Klöstern, Spitälern, Bruderschaften 2c. 2c. gehören, von den in ihren Händen befindlichen Kapitalien 5 vom Hundert an Interessen zu entrichten haben. Wobei jedoch

Po trzecie: po wyiściu zaś tego Terminu, zacząwszy od dnia 1go Miesiąca Stycznia 1798, powinni Dłużnicy wszystkich pobożnych Funduszowych Kapitałów bez różnicy: czyli te Klasztorów, Szpitalów, Bractw y t. p. własnością są, od Kapitałów w Ręku ich znayduiących się, po 5 od sta Prowizyi płacić. Przyczym iednak

Viertens: den Schuldnern der milden Stiftungskapitalien, welchen nicht anstünde, von den bei ihnen anliegenden Kapitalien die Interessen für die Zukunft mit fünf vom Hundert zu zahlen freystehet, die Kapitalien aufzukünden, und an den Fond, zu dem sie gehören, zurückzuerlegen.

Po czwarte: Dłużnikom pobożnych Funduszowych Kapitałów, którymby się niezdawało, po pięć od sta od Kapitałów na Procent u nich lokowanych na przyszłość opłacać, do woli ich zostawuie się, takowe Kapitały wypowiedzieć, y Funduszowi, do którego należą, oddać.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am 7ten Dezember 1797. Unserer Regierung im sechsten Jahre.

Dań w Stołecznym y Rezydencyonalnym Mieście Naszym Wiedniu na dniu 7go Grudnia 1797. Panowania Naszego Szóstego Roku.

Franz. **FRANCISZEK.**



Joseph Graf von Mailath.

Ad Mandatum Sacræ Cæs. Regiæ
Majestatis proprium.
Fidelis Erggelet.

